

*Feel free to interrupt me at any moment and ask questions ... Now I will gladly answer your questions ... You are welcome to ask questions ...I will be happy to answer any questions...'*

Перечисленные ИКТ в иноязычном образовании магистрантов эффективно формируют необходимые компетенции, исследовательские знания и умения. Они также помогают эффективно реализовать творческий потенциал каждого магистранта.

### **Литература**

1. Титова, С.В. Информационно-коммуникационные технологии в гуманитарном образовании: теория и практика / С.В. Титова – М.: Квинто-Консалтинг, 2009. – 240 с.

УДК 811.111'233:378.147.091.3:62

### **Обучение иноязычной профессионально ориентированной письменной речи студентов-экономистов**

Лукашевич К.К., Матусевич О.А.

Белорусский национальный технический университет

#### *Аннотация:*

В статье рассматриваются особенности обучения студентов экономических специальностей письменной речи на иностранном языке. Представлены этапы написания эссе студентами технического вуза с целью правильной передачи своих идей посредством письма.

#### *Текст доклада:*

В настоящее время возрастающее значение английского языка как международного привело к расширению одного конкретного аспекта, а именно преподавание английского для конкретных целей. Он основан на исследовании целей студентов и набора коммуникативных потребностей, вытекающих из этих целей. Данные потребности направлены на разработку материалов курса; ряда тем, через которые он будет преподаваться; навыков и видов деятельности, которые они будут использовать.

Опыт планирования и разработки соответствующего курса на английском, который предполагает экономическую направленность, имеет ряд проблем. Их решение состоит в том, чтобы выполнить соответствующий анализ потребностей студентов. В течение курса, предполагается, что студенты должны усвоить экономические термины, определения и связанные с ними выражения. В идеальных условиях обучения студенты уже должны заранее

быть ознакомлены с основными экономическими понятиями и явлениями. Однако так происходит не всегда. Исходя из этого, преподавателю важно не просто обучать ряду экономических понятий, а также уметь их правильно объяснять и связывать с реальной жизнью. В данной статье мы касаемся одного из самых сложных и важных аспектов языка – письменной речи. Прежде чем приступить к обучению письму, нужно знать, что подразумевают под понятием “письмо”. Письмо – это целенаправленная человеческая деятельность, посредством которой писатель намеревается донести содержание – представленное знаками и символами – до аудитории (то есть до читателя) [1, стр. 181-187].

В приведенном выше определении пять элементов имеют первостепенное значение:

- Писатель (кто?)
- Содержание (что?)
- Цель (почему?)
- Аудитория (для кого?)
- Среда (знаки и символы)

В дополнение к вышеупомянутым элементам, письмо включает в себя множество процессов, в том числе генерацию и организацию идей, проверку и редактирование написанного.

Письмо – это навык, который необходим в наши дни. Письменное общение является наиболее распространенной формой делового общения. Письмо служит не только коммуникативным целям в профессиональной деятельности, но и в социальной. В нашей повседневной жизни мы пишем или отвечаем на письма-приглашения, благодарственные письма, текстовые сообщения и т.д. По сравнению с устной речью, письмо более регламентировано. Во-первых, речь часто бывает спонтанной и, как правило, незапланированной. Пока вы говорите, непосредственная аудитория вносит свой вклад в разговор, кивая, прерывая, задавая вопросы и комментируя с целью поддержания разговора. Речь также характеризуется повторениями, паузами, колебаниями, жестами и мимикой. Письменность же имеет более стандартные формы грамматики, синтаксиса и словарного запаса. Как правило, она запланирована и может быть изменена путем редактирования до того, как аудитория её прочитает. Также авторы используют множество логических связок (например, *в дополнение*, *в заключение* и т.п.), которые способствуют общей согласованности текста. Различные формы письма служат разным целям. У каждого вида письма есть свои особые намерения:

- 1). *Письмо как инструмент обучения.* Иногда мы пишем, чтобы организовать и облегчить обучение (написание заметок, копирование текста).

2). *Разговорное письмо*. Это может быть написание статьи, получение или передача части информации (электронные письма, бумажные письма, текстовые сообщения).

3). *Написание с целью самоанализа и саморазвития*. В некоторых случаях письмо является средством для самоанализа (журналы, дневники).

4). *Письмо как средство рассуждения*. Письмо также может быть средством для продолжения, рассуждения, подчеркивания, убеждения, спора (дискурсивное письмо) [2, стр. 153-155].

У обучения письму есть некоторые предпосылки. Преподаватели английского языка должны знать не только теоретические основы письменных заданий, но и практические процедуры, которые способствуют успеху занятия, посвященного письму. Студенты должны быть обучены различным языковым навыкам. Знание, которое они должны развивать, варьируется от навыков почерка и механики до способности производить связное письмо. Другие виды знаний включают словарный запас, грамматику и структуру абзацев, использование связующих слов и выражений (например, *тем не менее, однако, поэтому, но* и т.д.). Письменные задачи могут быть представлены в непрерывном диапазоне, который варьируется от контролируемых действий до более свободных. Такие задачи в аудитории можно рассматривать как инструмент обучения (т.е. письмо для обучения) или как представление одного из основных компонентов учебной программы (т.е. письмо для письма) [2, стр. 155-160]. При обучении английскому для экономических специальностей необходимо использовать *продуктивное письмо*. Такой вид письма относится к процедуре написания с учетом конечного продукта. При таком подходе студентам рекомендуется подражать образцу текста. Анализ текста-модели фокусируется на лингвистических особенностях (например, *предлоги, время, наречия*). Основные этапы данного подхода подразумевают:

- 1). Преподаватель предоставляет образец текста.
- 2). Анализирует языковые особенности текста-образца.
- 3). Студентам рекомендуется опираться на текст-образец.
- 4). Написание своего текста осуществляется с наличием конечной цели.
- 5). Преподаватель оценивает работы и делает упор на проверку формы и точности написания.

Также часто применяется подход, называемый *процессом написания*. Как следует из названия, написание фокусируется на процессе осуществления письменной речи, который писатель проходит перед тем, как написать работу. Данный подход включает в себя следующие этапы:

- 1). Планирование
- 2). Написание чернового варианта
- 3). Просмотр черновика
- 4). Редактирование

На этапе планирования студентам предлагается собрать как можно больше информации по этой теме с помощью таких мероприятий, как:

- Мозговой штурм
- Быстрая запись
- Ответы на вопросы
- Обсуждение

После генерирования достаточного количества идей по теме, студенты сортируют и систематизируют их в схему, предпочтительно, визуальную диаграмму.

На этапе написания чернового варианта составление текста - первая попытка письма. Когда студенты собрали достаточно идей по теме, они начинают писать первый текст-проект, обращая внимание на следующие моменты:

- На этом этапе основное внимание уделяется беглости письма;
- Студенты должны сосредотачиваться на структуре написания;
- При составлении текста-проекта идеи всей аудитории должны быть приняты во внимание.

Пересмотр — это не просто проверка на языковые ошибки. Это, скорее, взгляд на общее содержание и организацию идей. Используя обратную связь от своих одноклассников или преподавателя, студенты проверяют, эффективно ли их письменное сообщение подразумевает конечный продукт. Например, некоторые идеи могут быть отброшены, в то время как другие могут быть улучшены. Структура пунктов может также быть затронута во время пересмотра, и общая организация может быть усовершенствована, чтобы передать согласованное содержание [3, стр. 126-138]. Как только студенты закончили пересмотр, они начинают приводить в порядок свои тексты. Это может быть сделано самими студентами (т.е. саморедактирование) или с помощью их одноклассников. На данном этапе предпочтительно задать себе следующие вопросы:

- 1). Подходит ли выбор словарного запаса?
- 2). Находятся ли глаголы в правильном времени?
- 3). Правильно ли сформирован глагол?
- 4). Проверили ли вы предметно-глагольное соглашение?
- 5). Использовали ли вы правильные структуры предложений?
- 6). Правильно ли используются предлоги?

После окончательного редактирования эссе готово. В итоге оно должно получиться структурированным и логичным, раскрывать тему. Таким образом, для студентов экономических специальностей характерно написание эссе на основе пройденных тем по одному из разделов экономики: микро, макро или же мировой экономики. Перед формулированием темы эссе, преподавателю необходимо определить её актуальность и достаточность знаний студентов в данной области.

### Литература

1. Nation, I.S.P. Teaching ESL/EFL Reading and Writing. Abingdon, Oxon: Routledge, 2008. — 205 p.
2. Badger, R. & White, G. A process genre approach to teaching writing. — ELT Journal, 2000. — Pages 153-160.
3. Harmer, J. How to teach writing, Harlow: Pearson Education, 2004. — 160 p.

УДК 811.111:378.147

#### Обучение чтению научно-технических текстов в неязыковом вузе

Матусевич О.А., Чуприна Е.В.

Белорусский национальный технический университет

#### *Аннотация:*

Рассматривается проблема совершенствования профессиональной подготовки специалистов технического вуза средствами иностранного языка, пути формирования навыков работы с текстами научно-технического профиля.

#### *Текст доклада:*

На сегодняшний день социально-экономические преобразования общества требуют разработки принципиально новых подходов к подготовке высококвалифицированных кадров: овладение основной и дополнительными специальностями, компьютерной и другой необходимой техникой и первым, вторым или даже третьим иностранным языком (ИЯ).

Современный специалист должен уметь усваивать достаточный объем теоретических знаний и практических умений, активно искать информацию в различных источниках (включая материалы на ИЯ), критически ее осмысливать и успешно использовать на практике.

Знание ИЯ делает доступ к научной информации более легким, помогает не только сформировать поликультурную многоязычную личность, способную вести диалог и налаживать международные научные контакты, но и расширяет профессиональный уровень специалиста, а в ближайшем будущем и молодого ученого.

Чтение – рецептивный вид речевой деятельности (РД), который предполагает зрительное восприятие печатного материала и его осмысление различной степенью полноты, точности и глубины.